



B2.39 ¡Acción!

- Comprender y describir la estructura de una película o una obra teatral
- Hablando de papeles, personajes y actuaciones

El productor	<i>(Producent)</i>	La secuencia	<i>(Sekwencja)</i>
El guionista	<i>(Scenarzysta)</i>	La cámara lenta	<i>(Zwolnione tempo)</i>
El largometraje	<i>(Pełnometrażowy film)</i>	El plano general	<i>(Ujęcie ogólne)</i>
El estreno cinematográfico	<i>(Premiera filmowa)</i>	El plano de fondo	<i>(Ujęcie tła)</i>
El guión cinematográfico	<i>(Scenariusz filmowy)</i>	Los efectos especiales	<i>(Efekty specjalne)</i>
El papel principal	<i>(Rola główna)</i>	El vestuario	<i>(Kostiumy)</i>
El papel secundario	<i>(Rola drugoplanowa)</i>	Hacer un papel	<i>(Zagrać rolę)</i>
La actuación	<i>(Występ aktorski)</i>	Interpretar un papel	<i>(Interpretować rolę)</i>
La interpretación	<i>(Interpretacja)</i>	Rodar una película	<i>(Kręcić film)</i>
La tragedia	<i>(Tragedia)</i>	Echar una película	<i>(Wyświetlać film)</i>
La tragicomedia	<i>(Tragikomedial)</i>	Representar una obra	<i>(Wystawiać sztukę)</i>

1. Zeskanuj kod QR, aby ojezréc wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)

Un creador quiere **hacer una película** sobre personas que actúan en la vida cotidiana sin ser **actores profesionales**. Le atraen las **simulaciones** y otros contextos donde alguien **finje** y, sobre todo, **improvisa** para salir adelante. La protagonista llega a Barcelona sin planes claros y se integra en entornos distintos, donde conoce a otras mujeres que la marcan. *Ya que* no tiene nada que perder, se permite arriesgar y acaba apoyando a quienes la rodean.



*Twórca chce **zrobić film** o ludziach, którzy grają w codziennym życiu, nie będąc **zawodowymi aktorami**. Pociągają go **symulacje** i inne konteksty, w których ktoś **udaje** i przede wszystkim **improvizuje**, żeby sobie poradzić. Bohaterka przyjeżdża do Barcelony bez jasnych planów i wchodzi w różne środowiska, gdzie poznaje inne kobiety, które ją naznaczają. Ponieważ nie ma nic do stracenia, pozwala sobie na ryzyko i w końcu wspiera tych, którzy ją otaczają.*

1. ¿Qué tipo de situaciones interesan especialmente al narrador para su historia?
 - a. Historias centradas en el éxito económico de los personajes
 - b. Conflictos donde todos dicen siempre la verdad y no hay presión
 - c. Momentos en los que la gente debe fingir, como en simulaciones o eventos
 - d. Escenas de acción con especialistas y efectos visuales
2. ¿Qué significa "improvisar" para el narrador?
 - a. Encontrar soluciones en momentos difíciles, no solo hablar
 - b. Aprenderse un guion palabra por palabra antes de hablar
 - c. Evitar cualquier cambio y mantener siempre el mismo plan
 - d. Hablar mucho sin pensar, aunque no haya soluciones

1-c 2-a



2. Gramatyka: Zdania podrzędne przyczynowe: porque, debido a que, ya que...

Zdania podrzędne przyczynowe wyjaśniają motyw lub powód wykonania jakiejś czynności.

1. Czasownik zawsze występuje w **trybie oznajmującym**.
2. **Ya que** i **puesto que** mogą pojawić się na początku lub w środku zdania.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** zwykle stoją po informacji głównej.

Spójnik	Przykład
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convencía. <i>(Reżyser powtórzył scenę, ponieważ gra aktorska go nie przekonywała.)</i>
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. <i>(Ponieważ premiera jest dziś, producent zaprosił prasę.)</i>
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. <i>(Ponieważ brakowało aktorów, odwołali zdjęcia.)</i>
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. <i>(Odwołali spektakl z powodu tego, że doszło do awarii technicznej.)</i>
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. <i>(Rozwiązali umowę z tego powodu, że nie spełniała norm.)</i>
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. <i>(Stracili pieniądze z winy opóźnienia technicznego.)</i>

1. El productor decidió retrasar el estreno _____ aún no habían terminado los efectos especiales. *(Producent zdecydował się opóźnić premierę, ponieważ efekty specjalne nadal nie były ukończone.)*
 a. porque b. por que c. ya que d. por culpa de que
2. _____ el guionista no entregó la última versión del guion a tiempo, tuvieron que reescribir varias secuencias durante el rodaje. *(Ponieważ scenarzysta nie dostarczył na czas ostatniej wersji scenariusza, musieli przepisać kilka sekwencji podczas zdjęć.)*
 a. Debido a b. Ya que c. Porque d. Por culpa de

1. porque 2. Ya que

Przepisz zwroty (QR: A1+)



1. (porque) El director pidió otra toma. La interpretación no lo convencía.

_____ *(Reżyser poprosił o kolejne ujęcie, ponieważ gra aktorska go nie przekonywała.)*

2. (ya que) El estreno es esta noche. El productor convocó a la prensa.
- _____

(Ponieważ premiera jest dziś wieczorem, producent wezwał prasę.)

3. (puesto que) Faltaban actores para el rodaje. Decidieron cancelar la jornada.

(Ponieważ brakowało aktorów do zdjęć, zdecydowali się odwołać dzień zdjęciowy.)

1. El director pidió otra toma porque la interpretación no lo convenía. **2.** Ya que el estreno es esta noche, el productor convocó a la prensa. **3.** Puesto que faltaban actores para el rodaje, decidieron cancelar la jornada.

Popraw błąd

1. Ya que el actor esté afónico, cambiamos la escena.

Skoro aktor jest zachrypnięty, zmieniamy scenę.

2. Suspendieron el rodaje porque hubiera un fallo técnico.

Zawiesili zdjęcia, ponieważ doszło do awarii technicznej.

- 1.** Ya que el actor está afónico, cambiamos la escena. **2.** Suspendieron el rodaje porque hubo un fallo técnico.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. el guionista | 1. Persona que escribe el guión porque crea diálogos y estructura narrativa. |
| b. rodar una película | 2. Primera proyección pública de una película debido a que ya está terminada. |
| c. el estreno cinematográfico | 3. Grabar las escenas con cámara, ya que se sigue un plan de rodaje. |



a-1 b-3 c-2

2. Recenzja premiery: „Akcja i cisza” (QR: Audio)

Wypełnij luki: plano general, papel principal, interpretación, estreno cinematográfico, guión cinematográfico, cámara lenta, secuencia



En el (1) _____ de Acción y silencio, el director eligió una estructura en tres actos: presentación del conflicto, giro moral y desenlace breve. La primera (2) _____, en (3) _____, sitúa a la protagonista en un entorno laboral difícil; más adelante, la (4) _____ subraya su decisión de romper con el pasado. La crítica destacó la coherencia del (5) _____, que evita explicar en exceso y deja que las imágenes sostengan la tensión.

El reparto funciona porque el (6) _____ no busca agradar y la (7) _____ se apoya en gestos mínimos. Los papeles secundarios aportan humor sin convertir el drama en tragicomedia, ya que el montaje mantiene un ritmo contenido. El productor confirmó que rodaron en ocho semanas y que estrenaron sin grandes efectos especiales: el vestuario y la iluminación bastan para crear atmósfera.

Na filmowej premierze Akcji i ciszy reżyser wybrał strukturę w trzech aktach: przedstawienie konfliktu, zwrot moralny i krótkie zakończenie. Pierwsza sekwencja, w planie ogólnym, umieszcza bohaterkę w trudnym środowisku pracy; później słow motion podkreśla jej decyzję, by zerwać z przeszłością. Krytyka podkreśliła spójność scenariusza filmowego, który unika nadmiernych wyjaśnień i pozwala obrazom podtrzymywać napięcie.

Obsada sprawdza się, ponieważ rola główna nie próbuje się przypodobać, a gra aktorska opiera się na minimalnych gestach. Role drugoplanowe wnoszą humor, nie zamieniając dramatu w tragicomedię, ponieważ montaż utrzymuje stonowane tempo. Producent potwierdził, że kręcili przez osiem tygodni i że miała premierę bez wielkich efektów specjalnych: kostiumy i oświetlenie wystarczają, by stworzyć atmosferę.

(1) estreno cinematográfico, (2) secuencia, (3) plano general, (4) cámara lenta, (5) guión cinematográfico, (6) papel principal, (7) interpretación

1. ¿Cómo se organiza la historia según la reseña y qué recursos cinematográficos se mencionan para reforzar el conflicto y las decisiones del personaje?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- | | Prawda | Falsz |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La narradora asistió al estreno porque una amiga participó en la producción de la película. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. El guion no sufrió modificaciones y se mantuvo igual hasta el estreno. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La narradora valora negativamente los efectos especiales pero destaca una secuencia en cámara lenta. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- El largometraje se _____ ayer en el festival porque el productor cerró el acuerdo a última hora. *(Film pełnometrażowy miał premierę wczoraj na festiwalu, ponieważ producent dopiął umowę w ostatniej chwili.)*
 a. ha estrenado b. estrenaron c. estrenó d. estrenaba
- _____ la secuencia en cámara lenta debido a que el director quería destacar la interpretación del papel principal. *(Nakręciliśmy sekwencję w zwolnionym tempie, ponieważ reżyser chciał podkreślić interpretację głównej roli.)*
 a. Rodamos b. Rodé c. Ruedo d. Rodábamos
- El equipo _____ en un plano general ya que el vestuario y el plano de fondo eran clave para la escena. *(Ekipa nakręciła w planie ogólnym, ponieważ kostiumy i plan tła były kluczowe dla sceny.)*
 a. rodaba b. rodaron c. ha rodado d. rodó

1. estrenó 2. Rodamos 3. rodó

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Reunión para cerrar el guion

- Sergio (productor):** *Claudia, he leído el guion cinematográfico: el primer acto engancha, pero la secuencia del tercer acto se me hace larga y los efectos especiales restan emoción.*
(Claudia, przeczytałem scenariusz filmowy: pierwszy akt wciąga, ale sekwencja trzeciego aktu wydaje mi się długa, a efekty specjalne odbierają emocje.)
- Claudia (guionista):** *Lo entiendo; puedo recortar esa parte y reservar la cámara lenta sólo para el momento clave, para que la tragedia se sostenga por la interpretación y no por el espectáculo.*
(Rozumiem; mogę skrócić tę część i zostawić zwolnione tempo tylko na kluczowy moment, żeby tragedia trzymała się na aktorstwie, a nie na widowisku.)
- Sergio (productor):** *Exacto. En el estreno cinematográfico la gente recordará a la actriz del papel principal, no el fuego digital; ¿metemos un plano general al entrar en el teatro y luego un plano de fondo con el público reaccionando?*
(Dokładnie. Na premierze kinowej ludzie zapamiętają aktorkę grającą główną rolę, a nie cyfrowy ogień; dodajemy plan ogólny przy wejściu do teatru, a potem plan tła z publicznością reagującą?)

Claudia
(**guionista**):

Sí, y así también luce el vestuario sin distraer; además, el papel secundario del padre gana si le damos dos frases más antes del desenlace.
(*Tak, i dzięki temu kostiumy też będą się dobrze prezentować, nie rozpraszając; poza tym drugoplanowa rola ojca zyskuje, jeśli damy mu jeszcze dwa zdania przed zakończeniem.*)

Sergio
(**productor**):

Perfecto: cerramos versión hoy y mañana se la paso al equipo para rodar la película la semana que viene.
(*Świetnie: zamykamy dziś wersję i jutro przekażę ją zespołowi, żeby kręcić film w przyszłym tygodniu.*)

1. ¿Qué cambios propone Sergio para la secuencia del tercer acto y por qué le preocupan?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Me gustó especialmente la interpretación, ya que... / La historia funciona porque el guion... / No me convenció del todo la actuación debido a que...



1. Piensa en una película o una obra que hayas visto recientemente: ¿cómo resumirías su estructura (inicio, nudo y desenlace) y por qué esa estructura te pareció efectiva o no?

2. En una crítica breve, ¿qué destacarías de la actuación del papel principal y de un papel secundario, y qué elementos (guion, vestuario, ritmo de las secuencias, efectos especiales) influyeron en tu valoración?

7. Pisanie: E-mail (QR: AI+)

Hola, Marta:

Para el cinefórum del jueves en la biblioteca, ¿podrías preparar una intervención de 5 minutos sobre la estructura del **largometraje**? Me interesa que comentes brevemente el **guión** (inicio-nudo-desenlace), dos **secuencias** clave y si el **papel principal** te pareció creíble en su **interpretación**. Yo me encargo del contexto del director y del **estreno**.

Te lo pido porque el ponente invitado se ha caído a última hora. ¿Me confirmas hoy y me dices qué escenas elegirías?

Gracias, Laura



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Puedo encargarme de... ya que esta semana tengo... / En mi opinión, la interpretación del papel principal funciona porque... / Si te parece, podría centrarme en... y dejar para ti...*

Ważne czasowniki

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes

Estrenar (*wystawić po raz pierwszy*)

Pretérito indefinido

estrené

estrenaste

estrenó

estrenamos

estrenasteis

estrenaron

Rodar (*to roll*)

Pretérito indefinido

rodé

rodaste

rodó

rodamos

rodasteis

rodaron